



**ICOMOS INTERNATIONAL TRAINING COMMITTEE
COMITE INTERNATIONAL ICOMOS POUR LA FORMATION**

General Secretary

CASPAR LAFFRÉE
c.o. Instituut Collectie Nederland
P.O. Inscatolac 76709
NL-1070 KA Amsterdam
email: caspar.laffree@icn.nl
tel: +316 466 284 498
fax: +31 (0) 20 305 4600
mob: +312 030 54 545

Local Executive Reference

CHIARA CEI
Dipartimento di Ingegneria Strutturale
Università di Pisa
Via Diotisalvi,2 – 56126 Pisa (Italia)
email: chiara.cei@ing.unipi.it
tel: +39 050 835714
fax: +39 050 554597
mob: +39 348 7366381

Local Logistic References

DANIELA BURCHIELLI
Comune di Pisa
Assessorato al Turismo
email: d.burchielli@comune.pisa.it
tel: +39 050 910635
fax: +39 050 910636
mob: +39 3488885512

FAUSTA BOZZI

Comune di Pisa
Assessorato al turismo
email: f.bozzi@comune.pisa.it
tel: +39 050 910364
mob: +39 347 8284228

Sponsor



Patronage



**“TRAINING AND EDUCATION
IN CRAFTS FOR CONSERVATION”**



**SALA DELLE BALEARI – PALAZZO GAMBACORTI
MUNICIPIO DI PISA**

19-21 October 2007

PROGRAMME

Il Comitato Scientifico Internazionale Formazione è un settore operativo dell'ICOMOS, Consiglio Internazionale dei Monumenti e Siti, organo consultivo dell'UNESCO, ed è stato creato con lo scopo di promuovere la cooperazione internazionale nel campo della formazione e della educazione per la conservazione dei beni culturali.

Il tema della conferenza è il dibattito internazionale sulla formazione pratica dei professionisti che intervengono nella conservazione e valorizzazione del patrimonio storico. Ai lavori saranno invitati esperti provenienti da specifiche regioni del mondo ma la partecipazione è aperta a tutti gli osservatori interessati. In particolare il programma affronta l'argomento partendo dalla presentazione di casi di studio di esperienze in contesti differenti e cioè della Cina, del Medio Oriente, dell'Africa Centrale e dell'America Latina, nonché dell'Est Europeo.

L'evento ha avuto l'alto patrocinio dell'ICCROM, della Regione Toscana della Provincia, della Fondazione Caripisa di Pisa ed è organizzato assieme al Comune, Assessorato al Turismo e alla Università di Pisa, Dipartimento di Ingegneria Strutturale

Le Comité Scientifique International de la Formation est un secteur opérationnel d'ICOMOS. Conseil International des Monuments et Sites, consultant de l'UNESCO, et il a été créé dans le but de promouvoir la coopération internationale dans le domaine de la formation et de la éducation pour la conservation des biens culturels.

Le format de la conférence permettra d'inciter un débat animé sur les défis reliés à la pratique, suivi de l'échange d'idées pour les régler. La conférence vise à offrir un forum pour une exploration détaillée des besoins de défis qui sont inhérents à ces rôle et position de mise en œuvre des métiers traditionnels dans la conservation et la préservation du patrimoine. Cette exploration servira de base pour identifier les besoins du système d'éducation si ce n'est que pour répondre efficacement à ces défis et besoins. La conférence abordera ces questions selon divers points de vue et selon l'expériences de diverses régions, notamment l'Afrique, la Chine, l'Estuaire, et l'Amérique du sud.

La conférence a obtenu le patronage d'ICCROM, de la Région, de la Provence et de la Fondation Caripisa et a été organisée en collaboration avec la Mairie de Pise, assessorat de tourisme, et l'Université, département ingénierie structurale.

The International Scientific Committee on Training is an operative branch within ICOMOS, International Council of Monuments and Sites, a consulting committee of UNESCO, created in order to promote international cooperation in the field of training and education in the protection, conservation and revalorization of monuments and sites.

The conference will focus on the practical training of professional figures who deal with the conservation and valorisation of building heritage. Experts from several countries have been invited to participate and illustrate their experience in this field, anyway the conference is open to any interested in. Some case studio in different areas of the world such as China, Middle East, Central Africa, Latin America and East Europe will be shown.

The conference received high patronage of ICOMOS, Region, Province, and of Caripisa Foundation, and it has been organized together with the municipality, the Tourism Councillor and the Department of structural Engineering of the University of Pisa.

PROGRAMMA

18 ottobre

Mattina e Pomeriggio: arrivo e registrazione
Sera: eventuale cena insieme

19 ottobre

Mattina: 9.00-9.30. iscrizione e apertura convegno
9.30-10.30 *saluto delle autorità:* Regione Toscana, Provincia di Pisa, Comune di Pisa, Università di Pisa, Icomos Italia
Pausa caffè
11.00-11.30 *prima sessione sul tema generale della formazione pratica*
Carlo Cesari (CIF), Joseph King (ICCROM), Franco Toniolo (CEMP), Michele Spagnoli (CNA/ARPEA)
11.30-13.00 *discussione*
Colazione di Lavoro
Pomeriggio:
14.30-15.45 *seconda sessione (moderatore L. Blanchet)*
Jurate Markeviciene (Lituania), Gael Amoussou (Togo), Mauro Sassu e Chiara Cei (Cantieri in Oman), Berenice Aquilar Prieto (Messico)
Pausa caffè
16.00-17.00 *discussione*
17.30-20.00 *Trasferimento a Vicopisano*
Sera:
Saluto del Sindaco
Cosimo Bracci Torsi (Presidente Fondazione Caripisa)
Giuseppe Toscano (Progetto Borgo Murato)
Mauro Ciampa (Cantiere Borgo Murato)

*Cena***20 ottobre**

Mattina: 9.00-11.00 *terza sessione (moderatore J. Jokilehto)*
Yhu Xiaodong (China), Jorge Larrea Tovar (Peru), Ola Wettemberg (Svezia), Roberto Pierini (Cantieri in Albania)
Pausa caffè
11.30-13.00 *discussione*
Colazione di lavoro
Pomeriggio: 14.30-16.00 *quarta sessione (moderatore J. Kilian)*
Najash Ahmed Hafidh (Kenia), Blanca Noval Vidal (Messico), Mario Pasqualetti (Cantiere Palazzo Giuli), Massimo Rota (Rota Costruzioni)
Pausa caffè
16.30-17.30 *discussione*
17.30-18.30 *presentazione del nuovo Statuto*
(presenza C. Lafrée)

*Cena***21 ottobre**

Mattina: 9.30-11.30 *discussione sul nuovo Statuto*
12.00-12.30 *dichiarazione finale*
Cerimonia di Chiusura

PROGRAMME

18 octobre

Matinée et Après-midi: arrivée et enregistrement
Soirée: éventuel diner ensemble

19 octobre

Matinée: 9.00-9.30. *inscription et ouverture du congrès*
9.30-10.30 *salutations des Autorités:* Région Toscana, Provence de Pise, Mairie de Pise, Université de Pise, Icomos Italie
Pausa caffè
11.00-11.30 *première session sur le thème général de la formation pratique*
Carlo Cesari (CIF), Joseph King (ICCROM), Franco Toniolo (CEMP), Michele Spagnoli (CNA/ARPEA)
11.30-13.00 *discussión*
Déjeuner de Travail
Après-midi: 14.30-15.45 *deuxième session (modérateur L. Blanchet)*
Jurate Markeviciene (Lituanie), Gael Amoussou (Togo), Mauro Sassu e Chiara Cei (Chantiers en Oman), Berenice Aquilar Prieto (Mexique)
Pausa caffè
16.00-17.00 *discussión*
17.30-20.00 *Déplacement à Vicopisano*
Salutation du Maire
Cosimo Bracci Torsi (Président Fondation Caripisa)
Giuseppe Toscano (Project Borgo Murato)
Mauro Ciampa (Chantier Borgo Murato)

*Diner***20 octobre**

Matinée: 9.00-11.00 *troisième session (modérateur J. Jokilehto)*
Yhu Xiaodong (China), Jorge Larrea Tovar (Perou), Ola Wettemberg (Suède), Roberto Pierini (Chantiers en Albanie)
Pausa caffè
11.30-13.00 *discussión*
Déjeuner de Travail
Après-midi: 14.30-16.00 *quatrième session (modérateur J. Kilian)*
Najash Ahmed Hafidh (Kenia), Blanca Noval Vidal (Mexique), Mario Pasqualetti (chantier du Palais Giuli), Massimo Rota (L. Rota Costruzioni)
Pausa caffè
16.30-17.30 *discussión*
17.30-18.30 *présentation du nouvel Statut* (présentateur C. Lafrée)

*Diner***21 octobre**

Matinée: 9.30-11.30 *discussión sur le nouvel Statut*
12.00-12.30 *déclaration finale*
Cérémonie de Clôture

PROGRAMME

18th October

Afternoon: Arrivals and Registration of the participants
Evening: Dinner.

19th October

Morning: 9.00-9.30. *Registration and Inscriptions*
9.30-10.30 *Opening Session and Greetings of Local Authorities*
Regione, Provincia, Comune, University of Pisa, ICOMOS Italy
Coffee break
11.00-11.30 *First Session on the general subject of the practical training*
Carlo Cesari (CIF), Joseph King (ICCROM), Franco Toniolo (CEMP), Michele Spagnoli (CNA/ARPEA)
11.30-13.00 *Open Debate*

Lunch

Afternoon: 14.30-15.45 *Second Session (moderator Blanchet)*
Jurate Markeviciene (Lithuania), Gael Amoussou (Togo), Mauro Sassu e Chiara Cei (Works in Oman), Berenice Aquilar Prieto (Mexico)

Coffee Break

16.00-17.00 *Open Debate*

Evening:

17.30-20.00 *Visit to Vicopisano*
Greeting of Local Authorities
Cosimo Bracci Torsi (President of Caripisa Foundation)
Giuseppe Toscano (Borgo Murato project)
Mauro Ciampa (Works in Borgo Murato)

*Official Dinner***20th October**

Morning: 9.00-11.00 *Third Session (moderator Jokilehto)*
Yhu Xiaodong (China), Jorge Larrea Tovar (Peru), Ola Wettemberg (Sweden), Roberto Pierini (Albania)

Coffee Break

11.30-13.00 *Open Debate*

Lunch

Afternoon: 14.30-16.00 *Fourth session (moderator Kilian)*
Najash Ahmed Hafidh (Kenya), [Haydeé Orea Magaña] (Mexico), Mario Pasqualetti (Palazzo Giuli building yard), Massimo Rota (Rota Costruzioni)

Coffee Break

16.30-17.30 *Open Debate*

17.30-18.30 *Reading and Presentation of the new Statute*
(introducer Lafrée)

*Official Dinner***21st October**

Morning: 9.30-11.30 *Discussions and Open Debate about the new Statute*
12.00-12.30 *Closing Session*
Closing Ceremony